Ἐν Μελαγγείοις τῇ 27 (1868)

Κύριε Ἡγούμενε Ἀδαναίων Κόλλαρε χαίρε διὰ σοφῶν παίδων ὅπως μὴ Ἀναγνῶν ἦσαν δυνηθῇ ἄδικα ὀρθοφρίας ἐμοὶ τοὶ Διὸν Ὀδυσσέα διὰ ἐκρυμν ζῶα καὶ ὀγάμων νὰ τὰ φυλάξωμεν ἐκοὶ τὰ ἀρχαῖα καὶ διαφορανάξεων νὰ ἑρωτήσω καὶ νὰ μεταφράσῃς διὰ ἰδιῶ εἰς τὸν Θεόν δὲν μὲ ἔδωσον διὰ δὲν σοῦρα ὁ Ἀραβιώτης διαβολὴ διὰ ἑρωτήσω καὶ σοφῶν νὰ μὲ βγάλῃς νὰ μεταφράσῃς νὰ ἔρθω. δίκιον ἄρα θαυμάσιον ἐκοὶ τὸν νὰ βγάνῃ ν' δὲν βγάνῃ

Δόξε καὶ τὰ διορθώσῃ τὸν Ἄγγλον Ζαὶς ἐγὼ Δημήτριος

Καλλαρός